



# Die Wallfahrt nach Kevlaar

HEINRICH HEINE

## BALLADE

für Mezzo-Sopran-Solo, Tenor-Solo, gemischten Chor  
und Orchester

gesetzt von

# Engelbert Humperdinck

Partitur P.M.n

Orchesterstimmen

Klavierauszug P.M.n 2.50

Stimmen

Verlag von B. Schott's Söhne

**MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.**

London, Schott & C<sup>o</sup> Paris, P. Schott. Brussel, Gebrüder Schott

Sydney, Schott & C<sup>o</sup>

# Die Wallfahrt nach Kevlaar.

## I.

E. HUMPERDINCK.

Mässig langsam.

PIANO.

Fl.

Hb.

pp 6 6 6

Fl.

Horn.

6 6 6

CHOR.

SOPRAN. *pp* A.

ALT. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bette lag der Sohn. —

TENOR. *pp*

BASS. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bette lag der Sohn. —

A.

Str.

pp 6 6 6

Städt. Druck von B. SCHOTT'S SÖHNE in Mainz.

24550

Mezzo Sopran-Solo.

SOLI

Willst du nicht auf - - stehn,

Wilhelm, zu schau'n die Prozession?" Tenor-Solo.

Fl. Cl. Hb. Vl. Hb. Vl.

Ich bin so krank o

Mutter, dass ich nicht hör' und seh'. — Ich denk' an das tote Gretchen, da

Vel. (traurig) Str.

pp

B. Tempo.

poco rit. „Steh auf, wir wollen nach

thut das Herz mir weh, da thut das Herz — mir weh!

poco rit. Hb. Cl. Fg.

p sf B. p

Kevlaar, nimm Buch und Rosen - kranz; Die Mutter Gottes heilt dir dein

*crese.* *f* *p*

krankes Her - ze ganz. Steh auf, wir wollennach Kevlaar,

Ich bin so krank, o Mutter, dass ich nicht hör' und

*VI* *Cl.* *p* *f* *p*

nimm Buch und Rosen - kranz. Die Mutter Gottes heilt dir dein

seh' - Ich denk' an das todte Gret - chen, da

*Br.* *p* *p*

*Ped.* *Ped.*

krankes Her - ze ganz, die Mutter Gottes heilt dir dein krankes Her - ze

thut das Herz - mir weh, da thut - das Herz, da thut das Herz mir

*Fl.* *VI.* *p*

*Ritardando*

*ritard.*



CHOR.

ist zu Köln am Rhei . ne, da geht die Pro.zessi.

ist zu Köln am Rhei . ne, da geht die Pro.zessi.

(Trompeten.)

*f* *cresc.* *ff*

Pos.

on. Die Mut . . . ter folgt der Men . ge, den

Die Mut . ter folgt der Men . ge, den

on. Die Mut . ter folgt der Men . ge,

Die Mut ter folgt der Men ge, den

*dimin.* *Bläser* *f*

6

*dimin.*

CHOR.

Sohn, den füh - - ret sie; — Sie sin - - gen bei - de im  
 Sohn füh - - ret sie; — Sie sin - - gen im  
 den Sohn, den füh - ret sie; — Sie sin - - gen im  
 Sohn füh - - ret sie; —

*dimin.* Cl. VI. Tromp.

D. Allmählich bewegter.

SOLL

Sie — singen bei - de im Chore: „Ge -  
 Sie singen bei - de im Chore: „Ge -  
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!  
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!  
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!

Hob. Hr. D. Allmählich bewegter.

**SOLI.**

lobt seist du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -

**CHOR.**

Ge - lobt seist du Ma - rie!

Ge - lobt Ge - lobt seist du ge -

Ge - lobt,

*Hb.*

rie, seist du Ma -

rie! Ge - lobt seist du Ma - rie seist

Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie!

lobt seist du Ma - rie! Ge -

ge - lobt



**SOL.**

rie! Ge - lobt seist du Ma -  
 du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -  
 rie! Ge - lobt seist du Ma - rie! Ge -  
 lobt seist du Ma - rie! Ma - rie! Ge -  
 Ge - lobt seist du, ge -

**CHOR.**

ere - - - - - scen - - - - -

rie! Ge - lobt seist du Ma -  
 rie! *cresc.* Ge - lobt seist du Ma -  
 lobt, *cresc.* ge - lobt seist du Ma - rie!  
 rie, *cresc.* ge - lobt seist du Ma - rie!  
 lobt Ge - lobt seist  
 lobt *cresc.* seist du Ma - ri -  
 lobt seist du Ma - ri -

do -

*f* *p*

3 VI

Pl. 7.

E.

**SOLI.**

ri - e!

ri - e!

**CHOR.**

Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

du, ge - lobt seist du, ge - lobt seist

e! Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

*p* *L.H.* *R.H.* *Cl.* *Hor.* *Hb.*

*Ped.* *Pos.*

Ma - rie!

Ma - rie!

rie! - Ma - rie! *(verhallend)*

rie! - Ma - rie!

du Ma - rie!

rie! - Ma - rie!

*Vi.* *Fl.* *pp* *Ped.* *pp*

## II.

Feierlich, doch nicht zu langsam.

PIANO.

*f* Blechbläser *dimin.* *p* Str. *sf*

Harfe.

CHOR.

SOPRAN. Mit voller Stimme. *f* *dimin. p* **F**

MEZZO SOPRAN. *f* *dimin. p*

ALT. *f* *dimin. p*

TENOR. *f* *dimin. p*

BARITON. *f* *dimin. p*

BASS. *f* *dimin. p*

Die Mutter Gottes von Kev. laar trägt heut ihr bestes Kleid.

**F**

*p* R.H. L.H. R.H.

CHOIR.

Heut' hat sie viel zu schaffen, es  
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es  
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es  
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es  
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es

*f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

komm en viel kranke Leut'. Die  
 kom - men kranke Leut'. Die  
 kommviel kranke Leut'. Die

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

CHOR.

*dimin.* *p* *cre - - scen - do f*

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glie - der, viel

*dimin.* *p* *cre - scen - do f*

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glie - der, viel

*dimin.* *p* *cre - scen - do f*

kranken Leute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glie - der, viel

*dimin.* *p* *cre - scen - do f*

*dimin.* *p* *cre - scen - do f*

*poco ritard.* *dim.* *G. Tempo.*

wächser - ne Füß' und Händ'.

*dim.* *p*

Füß' und Händ'.

*dim.* *p*

wächser - ne Füß' und Händ'.

*dim.* *p*

*poco rit.* *G. Tempo.*

*p* *crec.* *sf* *dim.*

Tromp.

Allmählich etwas bewegter.

Sopran u. Mezzosopran.

CHOR.

Und wer eine Wachshand opfert, dem heilt ander Hand die Wund; und

Alt. *p* *f* *p*

Tenor. *p* *f* *p*

Bariton u. Bass. *p* *f* *p*

Und wer eine Wachshand opfert, dem heilt ander Hand die Wund; und

Allmählich etwas bewegter.

Bl. *p* *p* *f* *p*

Str. *f*

H. *stringendo*

wer einen Wachsfuss opfert, dem wird der Fuss gesund. Nach

wer einen Wachsfuss opfert, dem wird der Fuss gesund. Nach

*cre*

Nach Kev. laar ging

H.

Str. *f* *p* *string.* *crese.*

Bl. *f*

Fug.

*p crescendo*

Nach Kev. laar ging Mancher auf Krüicken, der jetzo tanzt auf dem  
*cre- scen- do*

CHOR.  
 Kev. laar ging Mancher auf Krü. icken, der jetzo tanzt auf dem  
*cre- - scen- do*

Kev. laar ging Mancher auf Krücken, der jet. zo tanzt,  
*scen- - do*

Mancher auf Krüicken, der jet. zo tanzt,

*dimin. mf*

*p* *cre- - scen- - do*

Seil; — gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche, dem  
*cre- - scen- - do*

Seil; — gar Man. cherspielt jetzt die Brat. sche, dem  
*cre- - scen- do*

der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche,  
*cre- - scen- - do*

der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche, dem

*VI. Hb. VI. Cl. Bl.*

*cre- - scen- - do*

CHOR.

*f* sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein  
 sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein  
 dem sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger kein

*f* sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein

I. Lebhaft.

*ff* Fin - - - ger war heil.  
*ff* Fin - - - ger war heil.  
*ff* Fin - - ger war heil.  
*ff* Fin - - - ger war heil.

I. Lebhaft.

*ff* *f* *f*

Allmählich langsamer.

*Pos.* *diminuendo* *p* *piu p* *p*

*sff* *sff* *Pk.*

24550



Violin I (VI.), Violin II (VI.), Horn (Hb.), Trumpet (Tr.), and Violoncello (Vcl.) parts. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Erstes Zeitmaass.  
Mezzo Sopran-Solo.

Piano accompaniment (Ped., Br., Hr., Vl.) and woodwinds (Bl., K.). The piano part includes triplets and is marked with *p* and *pp* dynamics. The woodwinds play sustained notes. The lyrics "Die Mutter nahm ein" are written above the woodwind staff.

Piano accompaniment (Vl., Pk.) and woodwinds (Fl., Hb., Pk., Fl.). The piano part features triplets and is marked with *pp* dynamics. The woodwinds play melodic lines. The lyrics "Wachslight, und bildete drausein Herz." are written above the woodwind staff.

Langsam.  
(leise)

Piano accompaniment (Pk., Cl.) and woodwinds (Pk., Cl.). The piano part includes triplets and is marked with *pp* and *piu p* dynamics. The woodwinds play melodic lines. The lyrics "„Bring das der Mutter Got. tes, dann heilt sie dei. nen L. Langsam." are written above the woodwind staff. The instruction "mit Verschiebung." is written below the piano part.

CHOR

Schmerz, dann heilt sie dei - nen

TENOR. Der

Hob. VI.

*crese.* *dimin.*

*p* *f*

M. Etwas lebhafter.

Schmerz!"

Sohnnahm seufzend das Wachsherz, die Thräne quillt aus dem

BASS.

M. Etwas lebhafter.

ging seufzend zum Heiligenbild; —

Bläser. *dimin. f* Streicher. *dimin. f*

*poco ritard.*

Au - ge, das Wort aus dem Her - zen

das Wort aus dem Herzen quillt, aus dem Her - zen

*dimin.* *dimin.*

Str. Bl.

*dimin. f* *f* *f* *dimin. p rit.*

N. Sehr langsam.  
Tenor Solo.

„Du Hoch-ge-bene - dei - - te, du rei - - ne Got - tes.

quillt.

quillt.  
N. Sehr langsam.  
Hörner.

magd, du Kö - - nigin des Himmels, Dir - - sei mein Leid ge - klagt!

Ped. Hr. Holzbl.

O. Etwas bewegter.

Ich wohnte mit meiner Mut - ter zu

Etwas bewegter.  
Str. Hr. Cl.  
pp pp

Kö- len in der Stadt der Stadt die vie- le hundert Kapel- len und

Hob. Fl. Hb. Cl.

(leise.)  
Kir- chen hat. Und neben uns — wohnte Gret- chen—

Hb. Fl.

*p* *pp* *pp*

VI.

Ped.

doch die ist todt. ist todt — jetzund.

Cl. Str.

*morendo* *pp* *pp*

Ma- rie, — dir bring ich ein Wachsherz, heil' du mein' Her- zenswund'

*poco rit.*

*poco cresc.* *p*

Vcl.

*poco rit.*

heil' du mein krankes Herze, heil' du mein' Herzenswund, ich will auch

Cl. Fir. Hb. Hrn. VI. Fl.

spät und früh' in brünst' ighlich be - ten und sin - gen: Ge -

*Q. a tempo.*

*p diminuendo* *a tempo.* *poco a poco cresc.*

Hb. Cl. Hrn. VI.

lobt seist du, ge - lobt seist du Ma -

VI. VI.

rie!

Hb. VI. Fl.

## III.

Mässig langsam.

PIANO. *(Mit Verschiebung)* *pp*

Str.

CHOR.

SOPRAN. *poco rit.* *pp* a tempo.

ALT. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

TENOR. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

BASS. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

*poco ritardando* a tempo.

*pp*

(pizz.)

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

*poco ritardando*  
*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*pp*

*pp*

Hob.

Hob.

*poco ritard.*

R. a tempo.

CHOR.

*dimin.*  
lei.se geschritten herein.

*dimin.*  
lei.se geschritten herein.

*dimin.*  
lei.se geschritten herein.

*dimin.*  
lei . . . se her.ein.

*R. VI.*  
*a tempo.*  
*pp* *crescendo*

Ped. Ped.

*p subito* *diminuendo*

SOPRAN. *pp*

ALT. *pp* Sie beug.te sich ii . . ber den Kran . ken und

*pp* Hr.

CHOR

leg - te ih - re Hand ganz lei - se auf sein

Fl.  
Hr.  
Cl.

*S. sempre pp*

Her - ze und lä - chel - te

*S. sempre pp*

Hb. VI. Pk.

mild und schwand,

VI. Fl. P.



CHOR.

*pp* und schwand.

*diminuendo* *pp poco ritardando* (ten.) Ped. (Harfe)

T. Langsam.

Solo. (Mezzo Sopran.)

Langsam.

Die Mutter schaut alles im Traume, und hat noch mehr ge-

Hrn. Hob. *pp* *p* (ausdrucksvoll) Ped.

Etwas bewegter.

(ausdrucksvoll) ritard.

schaut; Sie erwachte aus dem Schlummer, die Hunde bellten so

Etwas bewegter. *f* *p* *f* *p* Hrns. ritard. Ped.

U. laut. ————— Ziemlich breit.

*p* *cre - scen - do*

**CHOR.**

*ff* Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scendo* *f* *p*

Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scendo* *f* *p*

Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scen do* *f* *p*

*ff* (Holzbl.) ihr Sohn und der war todt. — Es

*ff* (Blechbl.) *dim.* *p* *cre - scen do* *f* *dimin.*

*cre - scen - do* Ped. (Str.) (Blechbl.) *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - gen do das lich - te Mor - gen - *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - do - gen das lich - - - - - *dimi* te

spielt auf den blei - chen Wan - - - - - do - - - - - das lich - - - - - te Mor - gen - *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - - - - - gen das lich - - - - - te

*p* *f* *di - mi*

Ped.

*nuendo* **V.** *p* *p*

roth, das Mor - gen - roth; - es

**CHOR.** *nuendo* *p* *p*

Mor - - - gen - roth; - es

*nuendo* *p* *p*

roth; - es

*nuendo* *p* *p*

Mor - - - gen - - - roth; - es

*nuendo* **V.** *p*

*8* *Hob.*

*ere - - - seen - - - do* *f* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - gen das lich - te Mor - gen.

*ere - - - seen - - - do* *f* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

*ere - - - seen - - - do* *f.* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

*ere - - - seen - - - do* *f.* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

**Tromp. VI.** *p* *ere - - - seen - - - do* *f* *più f*

**Pos.**

Solo. (Mezzo Sopran.) *poco ritardando*W *a tempo.*

Die Mut . . ter fal . tet die  
roth, das lich . te Mor . gen . roth.  
roth, das lich . te Mor . gen . roth.  
roth, das lich . te Mor . gen . roth. Die  
roth, das lich . te Mor . gen . roth. Die

*diminuendo* *p* *W a tempo.*

*diminuendo* *p*

*diminuendo* *p*

*diminuendo* *p*

*poco ritardando* *W a tempo.*

*di - mi - nu - en - do* *p*

Hän - de, ihr war, sie wuss . te nicht wie, — ihr  
Lhr war, sie wuss . . . te nicht  
lhr war — sie  
Mut . . ter fal . tet die Hän - de, ihr war, sie wuss . te nicht  
Mut . . ter fal . tet die Hän - de, ihr war, sie

*p* *p*

*Horn.*

CHOR.

war, sie wuss - te nicht wie; — an - däch - tig sang sie  
 wie, sie wuss - te nicht wie; — an - däch - tig  
 wuss - te nicht wie; — an - däch - tig sang sie  
 wie — nicht wie; — an - däch - tig sang sie  
 wuss - te nicht wie; — an - däch - tig

lei - se: „Ge - lobt seist du Ma - rie! Ge -  
 sang sie lei - se: „Ge - lobt seist du Ma -  
 lei - se: „Ge - lobt seist du, Ge -  
 lei - se: „Ge - lobt  
 sang sie lei - se: „Ge -

CHOR.

lobt seist du Ma - rie! Ma - rie!

rie! Ge - lobt seist du Ma rie!

lobt seist du Ma - rie!

seist du Ma rie!

lobt seist du Ma - - - rie!

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

L.H.

Cl.

Hob.

F1.

Vl.

Cl.

Pk.

*diminuendo poco rit.*

*pp più p ppp*